

VÄXJÖ TINGSRÄTT
4:2INKOM: 2025-08-26
MÅLNR: M 5067-25
AKTBIL: 1

Till
Växjö tingsrätt
Mark- och miljödomstolen

Stockholm den 25 augusti 2025

ANSÖKAN OM VILLKORSÄNDRING ENLIGT MILJÖBALKEN

Sökande

Sydkraft Thermal Power AB (tidigare E.ON Värmekraft Sverige AB), org. nr 556112-5666, Box 65, 374 21 Karlshamn

Ombud

Advokaten Siri Strömberg och biträdande juristen Jens Rönneholm, Fröberg & Lundholm Advokatbyrå AB, Olof Palmes gata 23, 111 22 Stockholm, tel. 08-662 79 40, e-post: siri.stromberg@froberg-lundholm.se resp. jens.ronneholm@froberg-lundholm.se

Saken

Ansökan om villkorsändring enligt 24 kap. 13 § miljöbalken

1 Yrkanden

Sydkraft Thermal Power AB (nedan ”Sydkraft” eller ”bolaget”) yrkar att Mark- och miljödomstolen vid Växjö tingsrätt (nedan ”mark- och miljödomstolen”) ska ändra villkor 7 i Miljödomstolens dom av den 1 mars 2006 i mål nr M 129-03 till följande lydelse:

7. Utsläppet till luft av kväveoxider (NO_x), räknat som NO₂, får som gränsvärde och årsmedelvärde inte överstiga:

- 15 mg/MJ tillfört bränsle (motsvarar 18 mg/m³ (n) torr gas vid 15 % O₂) om drifttiden är lika med eller mer än 500 timmar under ett kalenderår, eller
- 40 mg/MJ tillfört bränsle (motsvarar 48mg/m³ (n) torr gas vid 15 % O₂) om drifttiden är mindre än 500 timmar under ett kalenderår.

Sydkraft yrkar även att mark- och miljödomstolens dom ska gälla omedelbart utan hinder av att den inte fått laga kraft.

2 Grunder

Den föreslagna ändringen av villkoret föranleds av Affärsverket svenska kraftnäts (nedan ”Svenska kraftnät”) beslut den 1 juni 2023 med nummer Svk SB 2023/56 (nedan ”Svenska kraftnäts beslut”), se bilaga A. Beslutet innebär bland annat att Sydkraft är skyldiga att se till att kraftvärmeverket ”Öresundsverket” i Malmö (nedan ”Öresundsverket”) hålls i beredskap för ö-drift. Beslutet medför därför ändrade förutsättningar för hur verksamheten behöver bedrivas. Beslutet har fattats långt efter det att Miljödomstolen gav tillstånd till verksamheten. Bolaget som ansökte om tillstånd varken hade eller borde ha kunnat räknat med den typen av driftförhållande i samband med ansökan. Ändringen påkallas därmed av omständigheter som inte förutsågs när tillståndet meddelades.

För att kunna säkerställa att verket står i beredskap för ö-drift, krävs antingen att verket kontinuerligt är aktivt eller att det sker provstarter med jämna mellanrum. Den föreslagna ändringen skulle möjliggöra för Sydkraft att använda sig av bägge metoder beroende på vad som är mest fördelaktigt. En mindre kontinuerlig och aktiv drift men med provstarter med jämna mellanrum skulle förvisso innebära dels en tillfälligt större mängd utsläpp av kväveoxider vid enstaka tillfällen, dels ett högre medelvärde av sådant utsläpp (till exempel på årsbasis). Däremot skulle den totala mängden utsläpp vara betydligt lägre än om verket skulle drivas kontinuerligt och aktivt. Utan en villkorsändring skulle verket behöva ha just en sådan kontinuerlig och aktiv användning. Alternativt skulle verket utan en ändring kräva mer kompensationskörningar för att kunna innehålla det gällande gräns- och årsmedelvärdet. Båda alternativen skulle medföra att Öresundsverket släpper ut en totalt sett större mängd kväveoxider jämfört med om villkoret ändras, utan nytta för vare sig miljön, bolaget eller andra intressenter. Detsamma gäller om verket skulle behöva användas i skarpt läge för ö-drift. Villkoret är därför uppenbart strängare än nödvändigt.

3 Utveckling av talan

3.1 Om Sydkraft

Sydkraft Thermal Power AB, tidigare E.ON Värmekraft Sverige AB, äger och driver Öresundsverket. Bolaget ingår i den svenska Uniper-koncernen.

3.2 Gällande tillstånd

Miljödomstolen vid Växjö tingsrätt lämnade den 1 mars 2006 i mål nr M 129-03 tillstånd att bland annat bygga om befintligt kraftvärmeverket på fastigheten Malmö Hävringe 6 för produktion av el och värme med huvudkomponenter bestående av en gasturbin, en avgaspanna och en ångturbin och med en tillförd effekt om maximalt 800 megawatt (MW) bränsle (nedan ”tillståndet”), se bilaga B.

I tillståndet föreskrevs följande villkor sju och nio avseende utsläpp till luft av kväveoxider (nedan även ”NOx”) från naturgasdrift respektive oljedrift. Villkoren baseras på gräns- och årsmedelvärden mätta i milligram kväveoxider per megajoule eldad bränsleenergi, dvs. i enheten mg/MJ.

Särskilt vid naturgasdrift

7. Utsläppet till luft av kväveoxider (NOx), räknat som NO₂, får som gränsvärde och årsmedelvärde inte överstiga 25 mg/MJ tillfört bränsle (motsvarar 31 mg/m³ (n) torr gas, vid ett O₂-innehåll om 15 %) under de första fyra åren efter det att verksamheten i kombicykel satts igång. Utsläppet till luft av kväveoxider, räknat som NO₂, får därefter som gränsvärde och årsmedelvärde inte överstiga 15 mg/MJ tillfört bränsle (motsvarar 18 mg/m³ (n) torr gas vid 15 % O₂).

Särskilt vid oljedrift

9. Utsläppet till luft av kväveoxider (NOx), räknat som NO₂, får som riktvärde och årsmedelvärde inte överskrida 75 mg/MJ tillfört bränsle (motsvarar 87 mg/m³ (n) torr gas vid 15 % O₂).

Villkor 14 i tillståndet har tidigare ändrats genom en dom från Mark- och miljödomstolen vid Växjö tingsrätt den 1 februari 2012 i mål nr M 3454-11, se bilaga C. Villkoret avser i huvudsak temperatur på utsläppt kylvatten och ändringen saknar betydelse för nu aktuell ansökan.

3.3 Teknisk bakgrund

Öresundsverket är ett s.k. kombicykelkraftverk. Det innebär att det består av två huvudmaskiner: dels en gasturbin, dels en ångturbin. I gasturbinen tillförs bränsle, och det är där som förbränningen sker. Ångturbinen förses i sin tur med ånga från en avgaspanna som utnyttjar värmen i gasturbinens rökgaser. Eftersom förbränningen sker i gasturbinen, sker även NOx-bildningen där. Maximal eldad effekt är cirka 750 MW, vilket ger en elproduktion kring 450 MW. Tillståndet medger en tillförd effekt om maximalt 800 MW bränsle.

Gasturbinen består av tre delar: en kompressor som tar in och komprimerar luft till högt tryck, arton brännare som förbränner naturgas eller lättolja samt en turbin, vilken driver både kompressorn och en elgenerator. En drivande princip är att bränslet bör förbrännas vid så hög temperatur som möjligt i syfte att öka verkningsgraden. En ökad temperatur innebär emellertid också att mer s.k. termisk NOx bildas vid förbränningen. Gasturbinens brännare är av s.k. DLN-typ (Dry Low NOx). Den aktiverar och avaktiverar delar av brännaren för att hålla ett mycket snävt luft-bränsleförhållande (λ mellan 1,8–2,0) i förbränningen i takt med att effektuttaget och luftflödet genom maskinen ökar. Detta gäller specifikt när gasbränsle används. DLN-systemet kan hålla NOx-nivåerna förhållandevis låga, någonstans mellan 25–50 mg/MJ beroende på effektuttag, där ökande effekt innebär lägre värden.

För att ytterligare sänka NO_x-utsläppen är pannan försedd med en katalysator, *SCR* (Selective Catalytic Reduction). I SCR:n blandas ammoniak in i rökgaserna, varefter katalysatorelementen möjliggör att NO_x-molekylerna omvandlas till kvävgas och vatten. SCR:n ger en bra reducering av NO_x på mellan 80–90 procent. Den fungerar dock enbart optimalt inom ett temperaturintervall mellan ungefär 270–350 grader. SCR:n är dimensionerad för drift när anläggningen producerar över 50 procent av sin nominella effekt.

När Öresundsverket startar tänds bränslet i gasturbinen och kopplas till elnätet efter cirka 45 minuters uppvärmning. Rökgastemperaturen regleras sedan ned och ökas långsamt för att ge en skonsam uppvärmning av panna och ångturbin. Denna uppvärmning tar ungefär fyra till fem timmar att utföra för en kall anläggning. Under denna tid är gasturbinens NO_x-utsläpp cirka 35 mg/MJ med en eldad effekt på cirka 270 MW. Under uppvärmningen når inte katalysatorelementen den temperatur som krävs för optimal reducering av NO_x. Så snart ångprocessen är uppvärmd är dock anläggningen redo att gå upp i effekt och SCR:n kan kopplas in. Vid jämnt effektuttag nära nominell effekt når anläggningen sina lägsta NO_x-utsläpp på under fem mg/MJ.

3.4 Svenska kraftnäts beslut om beredskapsåtgärder

Sydkraft tog 2016 ett inriktningsbeslut att avveckla verksamheten vid Öresundsverket. Eftersom anläggningen är en sådan anläggning som anses vara av väsentlig betydelse för elförsörjningen i Sverige enligt elberedskapslagen (1997:288) måste bland annat verksamhetsförändringar som leder till att anläggningen tas ur kommersiell drift (annat än tillfälligt och planerat) anmälas till Svenska kraftnät. Sådan anmälan gjordes först 2016 avseende begränsade driftmöjligheter och sedan 2018 avseende bolagets avsikt att avsluta all produktion och att avveckla verksamheten. Vid tidpunkten bedömdes förändringarna inte medföra något behov av beredskapsåtgärder från Svenska kraftnäts sida.

Därefter har säkerhetsläget och marknadsförutsättningarna i Sverige ändrats. Detta föranledde Svenska kraftnät att göra en förnyad bedömning av verkets betydelse för elberedskapen i Sverige. Den 1 juni 2023 fattade Svenska kraftnät beslut om beredskapsåtgärder för Öresundsverket enligt elberedskapslagen. Beslutet medförde att den försäljning av anläggningen som pågick inte kunde slutföras varpå Sydkraft kvarstod som ägare till anläggningen. Enligt 4 § elberedskapslagen är Sydkraft därmed skyldig att vidta de beredskapsåtgärder som beslutats.

Beredskapsåtgärderna innebär i praktiken bland annat att Sydkraft ska genomföra de underhålls-, reparations- och övriga åtgärder som behövs för att säkerställa att anläggningen kan startas och hållas i beredskap för ö-drift senast år 2025. Vidare måste Sydkraft fortsatt hålla anläggningen i beredskap för ö-drift med vissa funktionella villkor från det att anläggningen är driftklar och fram

till och med år 2029. Ö-drift innebär i detta sammanhang i korthet att verket vid kris eller problem med elnätet ska kunna förse Malmö med omnejd med el.

I enlighet med vad som närmare kommer att redogöras för nedan behöver villkor sju i tillståndet ändras med anledning av de krav som följer av Svenska kraftnäts beslut. Villkor nio kommer vid eventuell oljedrift att kunna innehållas, varför ansökan inte avser någon ändring av det villkoret.

3.5 Skäl för ändring av villkor sju

3.5.1 Betydelsen av Svenska kraftnäts beslut och behovet av förändring av villkor sju

När Öresundsverket driftsattes 2009 efter ombyggnationen var det tänkt att användas för samtida el- och fjärrvärmeproduktion med en konstant hög effekt utifrån rådande värmebehov och elpriser. Under sådana driftförutsättningar uppstår inte några problem med att innehålla det i tillståndet föreskrivna villkoret om NO_x-utsläpp vid naturgasdrift.

Sedan verket återaktiverades 2025 för att ingå i elberedskapen producerar verket endast el med huvuduppgiften att uppfylla kraven för ö-drift i enlighet med Svenska kraftnäts beslut. Verket är alltså tillgängligt för marknaden men på grund av höga driftkostnader är kommersiell (och mer kontinuerlig) drift ovanlig. Detta innebär att verket till stor del kommer att köras betydligt mer sällan än vad tillståndet medger. När verket inte drivs kontinuerligt måste Sydkraft i stället göra regelbundna provstarter för att verifiera att verket klarar av alla de krav som följer av Svenska kraftnäts beslut och som bolaget är skyldigt att efterfölja. Provstarterna innebär en uppstart följt av 30–60 minuters drift på full effekt för att verifiera att anläggningen fungerar som den ska innan verket åter stängs ned. Det är alltså ett betydligt mer begränsat driftläge i förhållande till det tillståndsgivna. Under provstarterna är det även endast under kortare tid som verket hinner komma upp i de temperaturer som krävs för en optimal NO_x-reducering med hjälp av SCR:n (jfr avsnitt 3.3 ovan). Medelvärdet för NO_x-utsläpp vid provdrift ligger i intervallet 20–25 mg/MJ. Hur ofta provstarter ska ske och hur de mer exakt ska utföras beslutas av Svenska kraftnät efter dialog mellan bolaget och myndigheten.

När Öresundsverket körs i ö-driftläge ska gasturbinen själv reglera alla förändringar i ett mindre elnät. För att klara dessa snabba förlopp ändras förbränningsprocessen i syfte att bli tåligare mot snabba förändringar, vilket också höjer NO_x-bildningen till omkring 80 mg/MJ i rågaserna. Vid ett fall med ö-drift behövs en längre period vid lågt effektuttag i takt med att nätet byggs upp. Beroende på läget i elsystemet i övrigt kan detta mindre nät sedan kopplas samman med resten av elsystemet utan att gasturbinen nått hög effekt, alternativt kan ett större nät etableras med Öresundsverket som huvudsakligt styrande. I det senare fallet går gasturbinen på högre effekt, och SCR:n kan då aktiveras.

Det ovanstående innebär att när verket enbart används som en beredskapsanläggning kommer villkor sju, med ett gränsvärde och årsmedelvärde om 15 mg/MJ, inte att kunna innehållas. Under år med enbart provstarter är det enda sättet att innehålla villkoret att verket körs mer än vad som är önskvärt. Det i sin tur skulle leda till en ökning av den totala utsläppta mängden NO_x under året. Kostnaden för en sådan drift skulle också vara påtagligt större än vid drift i enlighet med det föreslagna villkoret. Villkoret är därmed uppenbart strängare än nödvändigt i förhållande till år som det enbart används som en beredskapsanläggning. Detsamma gäller om verket behöver användas i skarpt läge för ö-drift med hänsyn till vad som redogjorts för ovan om hur sådan drift kan komma att kräva högre utsläpp av NO_x. Svenska Kraftnäts beslut om beredskapsåtgärder var inte något som kunde förutses när villkoret föreskrevs, varför det vid tidpunkten var omöjligt för E.ON Sverige AB (som ansökte om och meddelades tillståndet) att ta höjd för nu uppkommen situation.

3.5.2 *Föreslagen ny lydelse av villkor sju*

Den ansökta ändringen av villkor sju tar enbart sikte på den situation då verket körs som beredskapsanläggning inför och i samband med en eventuell ö-drift. Gällande tillstånd utgår ifrån en drifttid om upp till 8 000 timmar. Det är betydligt fler timmar än vad som krävs för att följa beslutade beredskapsåtgärder. Att hålla verket i beredskap och vid behov kunna använda det i ö-drift bedömer bolaget kommer att ta upp till som mest 499 drifttimmar under ett år. Om verket körs fler timmar än så är det drivet av kommersiell drift med leveranser till marknaden (dvs. samma typ av drift som tillståndet är meddelat för) och då ska befintligt villkor fortsatt gälla. Det är således fråga om en begränsad justering av villkoret som ska gälla under dessa särskilda förhållanden. Bolaget har därför föreslagit att om verket drivits mindre än 500 timmar under ett kalenderår så får som gräns- och årsmedelvärde NO_x-utsläppen uppgå till 40 mg/MJ tillfört bränsle (vilket motsvarar 48 mg/m³ (n) torr gas, vid 15 % O₂).

3.5.3 *Bedömd miljöpåverkan*

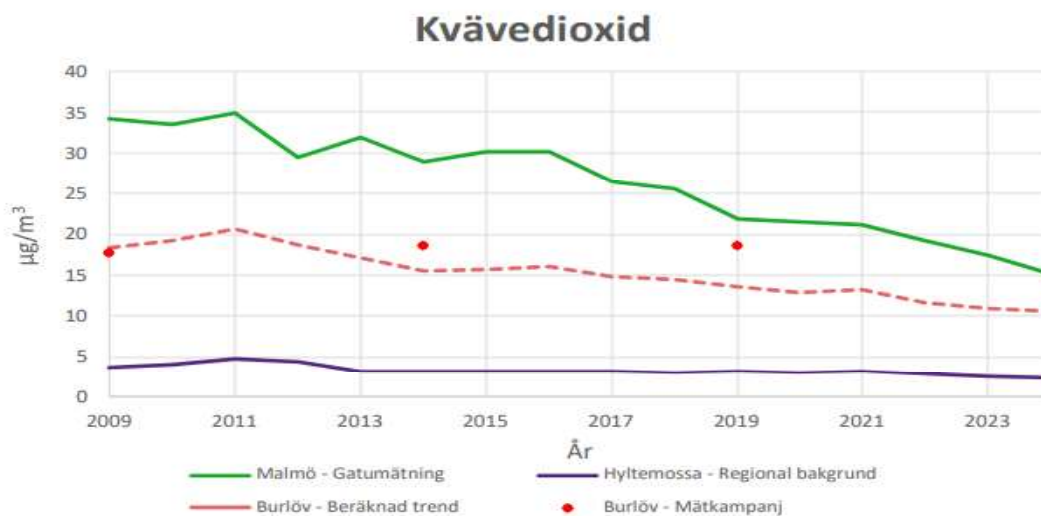
Bolaget har jämfört beräknade årliga totala NO_x-utsläpp mellan två scenarier: 1) tillståndsgiven drift enligt nuvarande villkor och 2) beredskapsdrift (<500 tim/år) med föreslagen ändring av villkor sju. Beräkningarna (figur 1) visar att scenario 2 ger klart lägre totala utsläpp per år, trots att det tillåtna medelvärdet under den tid som verket körs är högre, vilket förklaras av den avsevärt kortare driftstiden. Den föreslagna ändringen möjliggör i scenario 2 dessutom för en ren beredskapsdrift utan de kompensationskörningar som annars krävs för att klara nu gällande årsmedelvärde. Genom att undvika dessa extra drifttimmar minskar årsmängden NO_x ytterligare. Sammantaget medför det justerade villkoret lägre årliga NO_x-utsläpp när verket endast används för beredskap, jämfört med om nuvarande villkor behålls.

	Drifftid h	Tillförd effekt MW	Villkor mg/MJ	NO_x ton
Befintligt villkor med årlig drifftid om 8 000 timmar	8000	800	15	345,6
Ändrat villkor med beredskapsdrift om mindre än 500 timmar	499	800	40	57,5

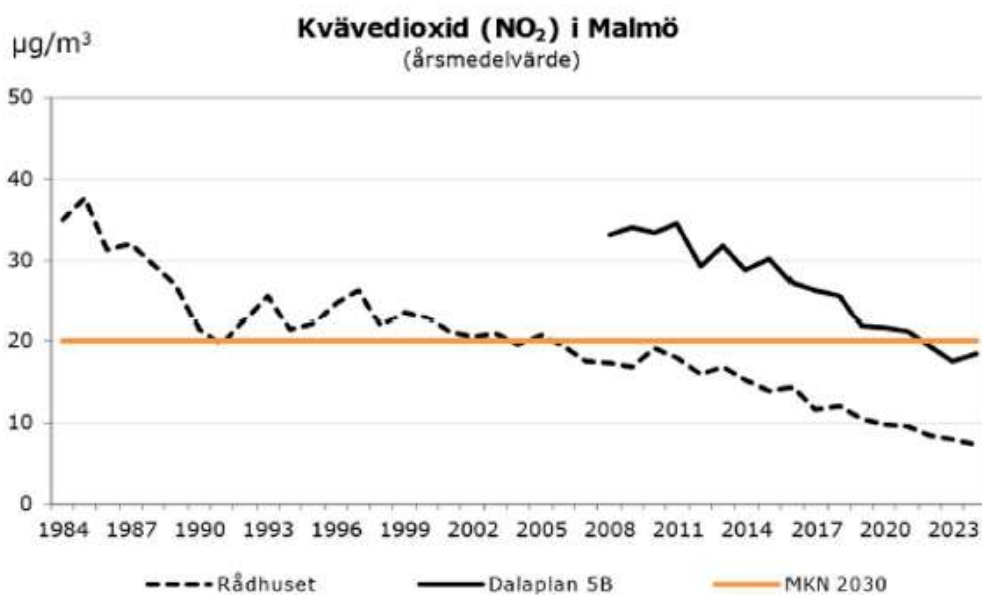
Figur 1. Uträkning av total mängd utsläpp av kväveoxider per år utifrån drifftid/drifstyp och tillämpligt gräns- och årsmedelvärde.

Miljökvalitetsnormerna för luftkvalitet i fråga om kväveoxider¹ är desamma nu som vid tiden för prövningen av ursprunglig ansökan (jämför 10 § luftkvalitetsförordningen (2010:477) och 4 § förordningen (2001:527) om miljökvalitetsnormer för utomhusluft med då gällande lydelse). I miljökonsekvensbeskrivningen till tillståndsansökan presenterades mätvärden för Malmö från 2001, liksom motsvarande miljökvalitetsnormer. Av detta framgick att halten kvävedioxider i centrala Malmö låg kring 50–70 procent av utsläppsvärdena för miljökvalitetsnormen. Enligt miljökonsekvensbeskrivningen var den största utsläppskällan trafiken. Av de olika mätplatserna var den vid Rådhuset närmast samtidigt som den vid Dalaplan visade de högsta värdena. Rådhuset är fortsatt en av de två fasta mätplatserna i Malmö och den mätstation som ligger närmast Öresundsverket i Malmö. Burlöv ligger i den förhärskande vindriktningen och är därför också relevant att titta på. Data från mätningar efter ansökan om tillstånd visar att kvävedioxiderna därefter har gått ner över tid, se figur 2–3 nedan.

¹ I luftkvalitetsförordningen definieras kväveoxider som summan av det volymmässiga blandningsförhållandet i luften (ppbv) av kvävemonoxid och kvävedioxid uttryckt som masskoncentrationen av kvävedioxid (mikrogram per kubikmeter), se 5 § andra stycket.



Figur 2. Mätningar av NO₂ samt extrapolerad trend på förändring mellan år 2009–2024. Källa: Skånes luftvårdsförbund, Årsrapport för Burlöv 2024, 22 maj 2025.²



Figur 3. Utveckling av kvävedioxidhalterna (årsmedelvärden) på Rådhuset och Dalaplan. Enheten är mikrogram per kubikmeter. Källa: Miljöförvaltningen i Malmö stad, Luften i Malmö 2024, rapportnummer 02/2025.

² Rapporten finns tillgänglig här: <https://www.skaneluft.se/arsrapport>

Nedan presenteras Öresundsverkets bidrag av kvävedioxid vid mätplatserna Burlöv Center respektive Rådhuset enligt beräkningar i SMHI:s modell *Datavärdskap för luft*, se figur 4. Bidraget från Öresundsverket med det nya villkoret skulle ge en marginell ökning av såväl tim-, dygns- samt årsmedelvärden. Även med den föreslagna ändringen kommer således miljö kvalitetsnormen till luft avseende utsläpp av kväveoxider inte att påverkas annat än obetydligt.

Plats	Genomsnittlig period	Percentil	Bidrag av kvävedioxid (NO ₂) angivet i enheten µg/m ³
Burlöv Center	1 timme	176TH	0,386176
Burlöv Center	24 timmar	8TH	0,172032
Burlöv Center	Årlig		0,029472
Rådhuset	1 timme	176TH	0,364112
Rådhuset	24 timmar	8TH	0,161712
Rådhuset	Årlig		0,027936

Figur 4. Nuvarande bidrag från Öresundsverket på olika mätplatser i Malmö med omgivning utifrån beräkningar från SMHI:s modell *Datavärdskap för luft*.

Anläggningen omfattas av förordningen (2013:252) om stora förbränningsanläggningar och av BAT 44 i BAT-slutsatserna för stora förbränningsanläggningar³. Anläggningen klassificeras med nuvarande drift som ett befintligt gaskombiverk med en totalverkningsgrad netto på mindre än 75 procent och med en sammanlagd installerad tillförd effekt som är lika med eller större än 600 MW_{th}. För anläggningen finns det därför fastställda utsläppsnivåer som motsvarar bästa tillgängliga teknik (BAT-AEL). Utsläppsnivåerna för kväveoxider ligger i intervallen 10–40 mg/Nm³ (årsmedelvärde) och 18–50 mg/Nm³ (dygnsmedelvärde eller medelvärde under provtagningsperioden). Årsmedelvärdet är emellertid inte tillämpligt på befintliga anläggningar som är i drift mindre än 1 500 tim/år. Dygnsmedelvärdet är inte heller tillämpligt om anläggningen är i drift mindre än 500 tim/år. Bolaget kommer även med den ändrande driften och föreslagna villkorsändring att kunna klara av tillämpliga värden i förordningen och BAT-slutsatserna.

³ Europeiska kommissionens genomförandebeslut (EU) 2021/2326 av den 30 november 2021 om fastställande av BAT-slutsatser för stora förbränningsanläggningar, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp.

4 Avslutningsvis

Det finns med hänsyn till det som ovan framförts förutsättningar för att ändra villkoret i enlighet med bolagets yrkande. Ändringen av villkoret är påkallat av såväl omständigheter som inte förutsågs när tillståndet gavs, som att villkoret är uppenbart strängare än nödvändigt. Vid bedömningen bör det även vägas in att beslutet fattats av en utomstående aktör i form av den svenska elberedskapsmyndigheten Svenska kraftnät och att åtgärden att hålla verket i beredskap för ö-drift ytterst utgör en elberedskapsåtgärd. Vikten av att säkerställa anläggningens beredskap för ö-drift utgör alltså inte endast ett beslut i mängden, utan en åtgärd som motiverats utifrån ett större samhälleligt behov och som bolaget är skyldigt att följa.

Sydkraft hemställer vidare om att ansökan ska hanteras med skyndsamhet. Enligt beslutet från Svenska kraftnät ska anläggningen kunna startas och hållas i beredskap för ö-drift senast 2025. Verket drivs därmed sedan januari i år som en beredskapsanläggning varpå nödvändiga provstarter genomförts vid flera tillfällen. Verket kommer således inte att kunna innehålla begränsningsvärdet i gällande villkor sju med mindre än att anläggningen tas i kontinuerlig drift. Detta är inte önskvärt utifrån ett kommersiellt perspektiv och kommer att innebära högre totala utsläppsmängder.

Det är även av ovanstående anledningar som Sydkraft yrkar att domen, och därmed ändringen, ska börja gälla omedelbart även om domen inte fått laga kraft. I linje med vad som framförts tidigare i ansökan finns det inte någon risk för att ändringen medför någon skada. Det finns inte heller något i övrigt som gör att det saknas skäl för att domen ska gälla omedelbart med hänsyn till behovet av en skyndsam ändring (jfr Mark- och miljödomstolen vid Växjö tingsrätts dom den 27 juni 2025 i mål nr M 2214-25). Det är snarare till fördel för miljön att ändringen kan ske så skyndsamt som möjligt och att bolaget kan anpassa driften därefter.

Sydkraft Thermal Power AB, genom

Siri Strömberg
(båda enligt fullmakt)

Jens Rönneholm

BILAGOR

- A. Affärsverket svenska kraftnäts beslut den 1 juni 2023 med nummer Svk SB 2023/56
- B. Miljödomstolen vid Växjö tingsrätts dom av den 1 mars 2006 i mål nr M 129-03
- C. Mark- och miljödomstolen vid Växjö tingsrätt den 1 februari 2012 i mål nr M 3454-11